

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



**Kabelfinger VX IT, 6 HE
für 19"-Profilschienen dynamic
Cable finger VX IT, 6 U, for 482.6 mm
(19") mounting angles, dynamic
Support de câbles VX IT, 6 U pour
montants 19" « dynamic »**

VX IT 5302.046

**Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

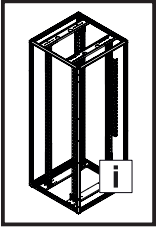
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

DE

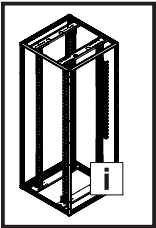
1. Hinweise zur Dokumentation	4
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen	4
1.2 Verwendete Symbole	4
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2. Sicherheitshinweise	5 – 8
3. Montage Kabelfinger 6 HE für 19"-Profilschienen dynamic	9 – 10

EN

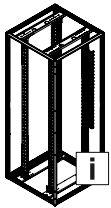
1. Notes on documentation	4
1.1 Storing the documents	4
1.2 Symbols used	4
1.3 Intended use	4
2. Safety instructions	5 – 8
3. Mounting the cable finger, 6 U, for 482.6 mm (19") mounting angles, dynamic	9 – 10

FR

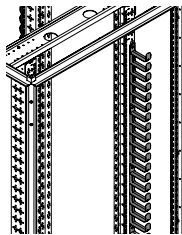
1. Remarques relatives à la documentation	4
1.1 Conservation des documents	4
1.2 Symboles utilisés	4
1.3 Utilisation correcte	4
2. Consignes de sécurité	5 – 8
3. Montage du support de câbles, 6 U pour montants 19" « dynamic »	9 – 10



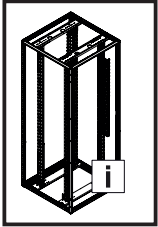
Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

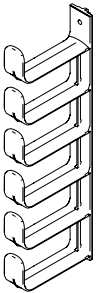
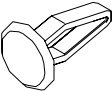


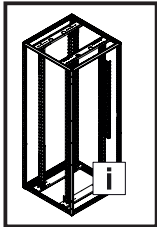
2 – 8



9 – 10



Bestell.-Nr. Model No. Référence	5302.046
	14
	20



Abkürzungsverzeichnis Table of abbreviations Répertoire des abréviations

DE

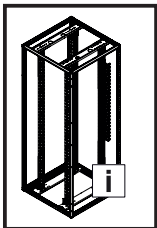
- M_A: Anzugsdrehmoment
- HE: Höheneinheit

EN

- M_A: Tightening torque
- HE: Height unit

FR

- M_A: Couple de serrage
- HE : Unité d'hauteur



1. Hinweise zur Dokumentation 1. Notes on documentation 1. Remarques relatives à la documentation

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an Personen, die Einrichtungen der Informations- und Telekommunikationstechnik unter Kenntnis der länderspezifischen Sicherheitsvorschriften am Bestimmungsort aufstellen, anschließen und betreiben.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Die Dokumentation ist Teil des Produktes. Sie muss dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:

Sicherheits- und andere Hinweise:



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.



Achtung!
Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.



Hinweis:
Nützliche Informationen und Besonderheiten.



Hinweis:
Front-/Rückansicht.

EN

These **assembly instructions** have been written for personnel tasked with assembling, connecting and operating IT and telecommunication equipment at the intended location and who are familiar with the country-specific safety regulations.

1.1 Storing the documents

The safety notes and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed

1.2 Symbols used

Please observe the following safety instructions and other notes in this guide:

Safety and other notes:



Danger!
Immediate danger to life and limb.



Caution!
Potential threat to the product and its environment.



Note:
Useful information and special features.



Note:
Front/rear view.

FR

La **notice de montage** s'adresse aux personnes qui installent, raccordent et exploitent les installations de traitement IT et de télécommunication, dans le respect des prescriptions de sécurité spécifiques au pays où elles sont installées.

1.1 Conservation des documents

Les consignes de sécurité et la notice jointe font partie du produit. Elles doivent être remises à l'exploitant de l'installation. Celui-ci les conservera de manière à ce qu'elles soient disponibles en cas de besoin.

1.2 Symboles utilisés

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :

Consignes de sécurité et autres directives :



Danger !
Risque de blessure grave, voire mortelle.



Attention !
Danger éventuel pour le produit et l'environnement.



Remarque :
Informations utiles et particularités.



Remarque :
F = vue frontale
R = vue arrière

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

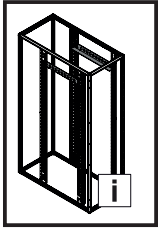
Zur HE-bezogenen Kabelführung im VX IT Rack dynamic vor oder seitlich neben der 19"-Ebene.

1.3 Intended use

For U-based cable routing in the VX IT rack, dynamic, in front of or adjacent to the 482.6 mm (19") level.

1.3 Utilisation correcte

Pour le guidage des câbles par U dans la baie VX IT dynamic devant ou sur le côté du plan 19".

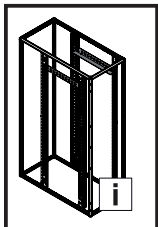


2. Sicherheitshinweise
2. Safety instructions
2. Consignes de sécurité

2. Veiligheidsvoorschriften
2. Säkerhetsinstruktioner
2. Istruzioni di sicurezza

2. Instrucciones de seguridad

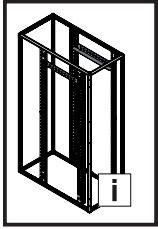
	DE	EN	FR	NL	SE	IT	ES
	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/Einrichtung	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Danger dû à la fermeture des pièces mécaniques d'une machine / installation	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/instalación
	Warnung vor sich bewegenden mechanischen Teilen	Warning against independently moving parts	Danger dû à des pièces mécaniques mobiles	Waarschuwing voor bewegende mechanische onderdelen	Varning för röriga mekaniska delar	Prestare attenzione alle parti meccaniche in movimento	Atención, componentes mecánicos en movimiento
	Warnung vor spitzem Gegenstand	Caution: Sharp object	Attention aux objets pointus	Waarschuwing voor scherpe voorwerpen	Varning för vassa föremål	Pericolo oggetto affilato	Advertencia de objetos puntiagudos
	Warnung vor Hindernissen im Kopfbereich	Caution: Obstructions in head area	Attention aux obstacles au niveau de la tête	Waarschuwing voor obstakels op hoofdhoogte	Varning för hinder i huvudhöjd	Pericolo ostacolo in alto	Advertencia de obstáculos en la zona de la cabeza
	Die Anleitung ist zu lesen	The instructions must be read	La notice doit être lue	Lees de gebruiksaanwijzing	Bruksanvisningen måste läsas	Leggere le istruzioni	Leer el manual de instrucciones
	Stellen Sie sicher, dass bei der Montage der Kabelfinger alle Haken sicher aufrasten und dass der Sicherungsstift gegen ungewolltes Ausheben montiert ist	When fitting the cable fingers, ensure all the hooks latch home securely and that the locking pin is fitted to prevent unintentional removal	Lors du montage, s'assurer que tous les crochets des câbles sont bien encliquetés et que la goupille de sécurité est installée pour éviter toute ouverture inopinée	Zorg dat bij de montage van de kabelvingers alle haken betrouwbaar vastklikken en dat de borgpen is aangebracht om onbedoeld verwijderen te voorkomen	Se noga till att alla krokar hakar i säkert vid montage av kabelfingrarna och att säkringsstiftet som skyddar mot oönskad urlöftning är monterat	Quando si installano i pettini passacavi assicurarsi che tutti i ganci si incastrino saldamente e che il perno di sicurezza sia installato per evitare l'estrazione involontaria	Al realizar el montaje de los estribos para cables, asegúrese que todos los ganchos encajan de forma segura y que el pasador se encuentra montado de forma que no pueda extraerse accidentalmente



2. Turvallisuusohjeet
2. Sikkerhedsanvisninger
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2. Bezpečnostní pokyny
2. Инструкции за безопасност
2. Меры безопасности

	FI	DK	PL	CZ	BG	RU
	Varoitus koneen/ laitteen mekaanisten osien sulkuiliikkeestä	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/ indretning	Uwaga na zamykające się części mechaniczne lub urządzenia	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/ оборудване	Предупреждение об опасности при закрывании механических частей машины/ установки
	Varoitus liikkuvista mekaanisista osista	Advarsel mod uafhængigt bevægelige dele	Uwaga na ruchome części mechaniczne	Výstraha; Rozmačkání	Предупреждение за движещи се механични части	Предупреждение об опасности движущихся механических частей
	Varo teräviä reunoja	Advarsel: Spidse genstande	Ostrzeżenie przed ostrym przedmiotem	Varování před ostrým předmětem	Предупреждение за опасност от остър предмет	Предупреждение об остром предмете
	Varo putoavia esineitä	Advarsel: Forhindringer i hovedhøjde	Ostrzeżenie przed przeszkodami w pobliżu głowy	Varování před překážkami v oblasti hlavy	Предупреждение за опасност от препятствия в областта около главата	Предупреждение о препятствиях в верхней области головы
	Lue käyttöohjeet	Vejlædningen skal læses	Przeczytać instrukcję	Odkaz na instrukce návodu k použití/brožury	Прочетете ръководството	Прочитать руководство
	Varmista, että kaapelitapin asennuksessa kaikki koukut lukittuvat ja että kiinnitysnasta on suojattu tahattomalta nostamiselta	Sørg for, at alle kroge går sikkert i indgreb ved monteringen af kabelingrene, og at sikringsstiften er monteret på en måde, så den ikke kan løftes op ved en fejl	Upewnnić się, że podczas montażu uchwytów kablowych wszystkie haki zostały prawidłowo zatrzaśnięte i że został zamontowany trzpień zabezpieczający przed niezamierzonym wyważeniem	Při montáži kabelových třmenů se ujistěte, že všechny háčky zapadly na místo a že je nainstalován zajišťovací kolík proti neúmyslnému nadzvednutí.	Уверете се, че при монтажа за кабелите всички куки са фиксирани добре и че заключващия щифт срещу неволно повдигане е монтиран	Убедитесь, что при монтаже кабельной гребенки все крючки надежно зацепились и предохранительный штифт установлен для предотвращения нежелательного демонтажа

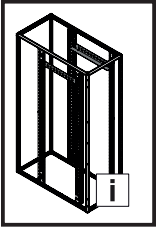


2. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Instrucțiuni de siguranță
2. Sigurnosne upute

2. Biztonsági utasítások
2. Saugos nurodymai
2. Ohutusjuhised

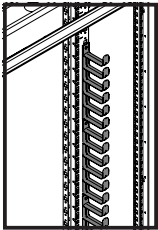
2. Drošības norādījumi

	GR	RO	HR	HU	LT	EE	LV
	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μίας εγκατάστασης/ μηχανήματος	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv	Upozorenje na opasnost od ukleštenja mehaničkih dijelova stroja/ uređaja	Gép/berendezés mechanikai részzeinek zárómozgására történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Uzmanieties iekārtas/mašīnas mehānisko daļu aizvēršanās laikā
	Προειδοποίηση από κινούμενα μηχανικά μέρη	Avertisment cu privire la piesele mecanice aflate în mișcare	Upozorenje na mehaničke dijelove koji su u pokretu	Mozgó mechanikai részekre történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl judančių mechaninių dalių	Hoiatus liikuvate mehhaaniliste osade eest	Uzmanieties no kustīgām mehāniskām daļām
	Προειδοποίηση αιχμηρού αντικειμένου	Avertizare privind obiecte ascuțite	Upozorenje na šiljati predmet	Figyelmeztetés hegyes tárgyakk veszélyére	Įspėjimas apie aštrų daiktą	Hoiatus terava eseme eest	Brīdinājums par asiem priekšmetiem
	Προειδοποίηση για εμπόδια στην περιοχή της κεφαλής	Avertizare privind obstacole în zona capului	Upozorenje na zapreke u području glave	Figyelmeztetés fejmagasságban található akadályokra	Įspėjimas apie kliūtis galvos aukštyje	Hoiatus pea piirkonnas asuvate takistuste eest	Brīdinājums par šķēršļiem galvas zonā
	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	A se citi manualul	Pročitajte upute	Az utasítást el kell olvasni	Skaityti instrukciją	Lugeda kasutusjuhendit	Izlasiet instrukciju
	Βεβαιωθείτε ότι κατά την τοποθέτηση των στηριγμάτων καλωδίων θα ασφαλίσετε σωστά όλοι οι γάντζοι και ότι έχει τοποθετηθεί ο πείρος ασφάλισης έναντι αβέλητης εξαγωγής	Asigurați-vă că, la montarea suportului pentru cabluri, toate cârligele sunt fixate corespunzător și că știftul de fixare este montat pentru a împiedica demontarea accidentală	Provjerite jesu li sve kuke sigurno pričvršćene prilikom postavljanja nosača kabela te je li postavljen sigurnosni klin radi sprječavanja neželjenog pomicanja kabela	Bizonyosodjon meg arról, hogy a kábeltartók szerelése során a horgok biztonságosan beretesztelt, és a véletlen kiemelés elleni bizsitosítocsap fel van szerelve	Montuodami laidų tvarkymo panelę įsitikinkite, kad visi kabliai tvirtai užfiksuoti ir apsauginis kaištis sumontuotas taip, kad netyčia nesigautų iškelti	Veenduge, et kaablijuhikute paigaldamisel fikseeritakse kindlalt kõik konsud ja et kogemata väljatuleku eest kaitsev kinnustihvt on paigaldatud	Gādājiet, lai kabeļu tapu salikšanas laikā visi āķīši stingri nostiprinātos un būtu uzstādīta aizturta pret nevēlamu izņemšanu

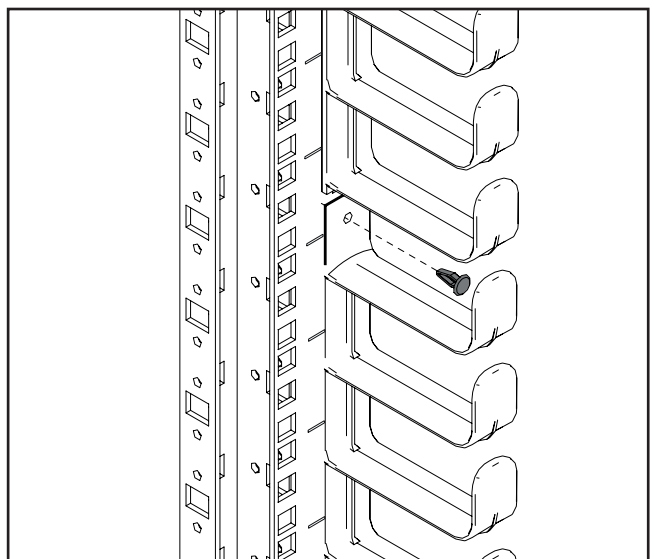
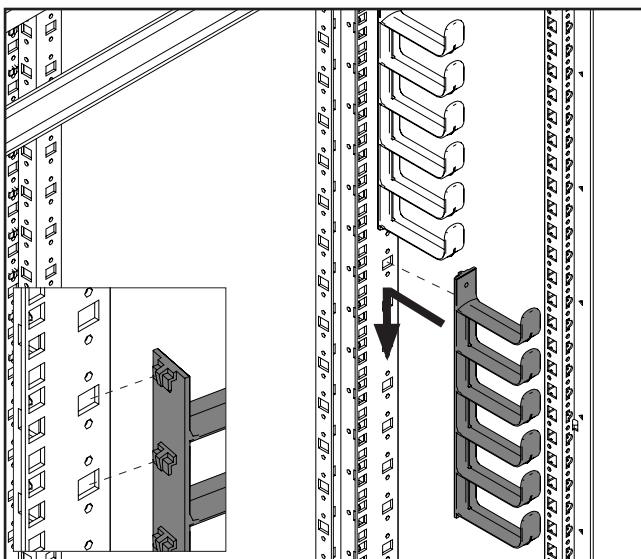
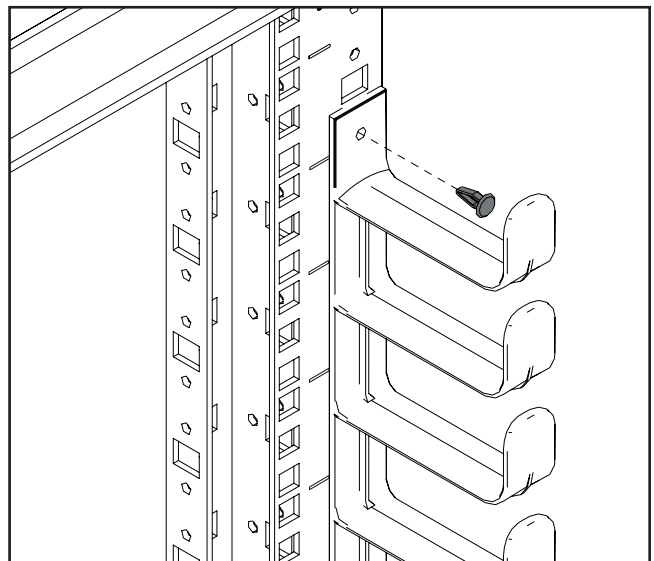
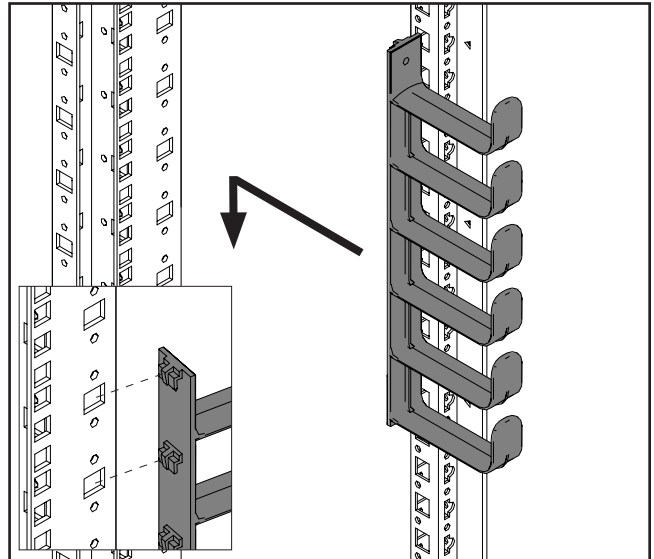
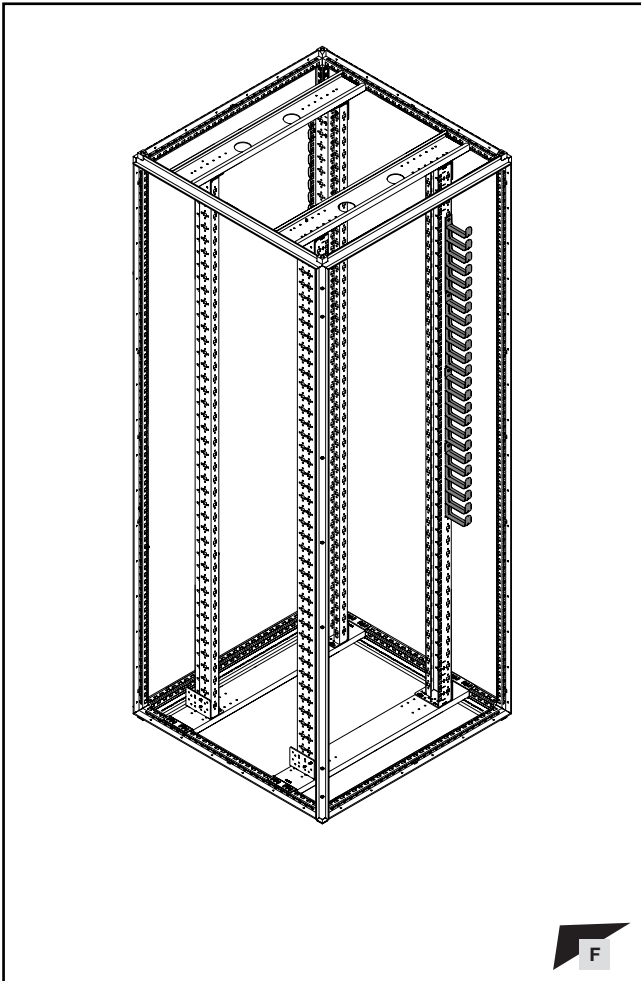


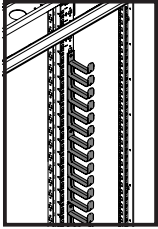
2. Varnostni napotki
2. Bezpečnostné pokyny
2. Instruções de segurança

	SI	SK	PT
	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/zariadenia	Cuidado quando as partes mecánicas de uma máquina/instalação se fecham
	Opozorilo pred premikajočimi se mehanskimi deli	Dávajte pozor na pohyblivé mechanické časti	Cuidado com as partes mecánicas móveis
	Opozorilo pred ostrim predmetom	Varovanie pred predmetom s ostrým hrotom	Cuidado com objetos pontiagudos
	Opozorilo pred ovirami v višini glave	Varovanie pred prekážkami v priestore hlavy	Cuidado com objeto à altura da cabeça
	Preberite navodila	Prečítajte si návod	Ler as instruções
	Preverite, ali se pri montaži kabljskih kljuk vsi kavljji zanesljivo zaskočijo in ali je nameščen varnostni zatič za preprečevanje nenamernega dvigovanja	Zabezpečte, aby sa pri montáži vedení káblov spoľahlivo zaistili všetky háky a aby sa namontoval poistný kolík proti neželanému vytiahnutiu	Na instalação dos suportes de cabos (fingers), certifique-se de que todos os ganchos estejam perfeitamente encaixados e que o pino de segurança esteja protegido contra a retirada indevida

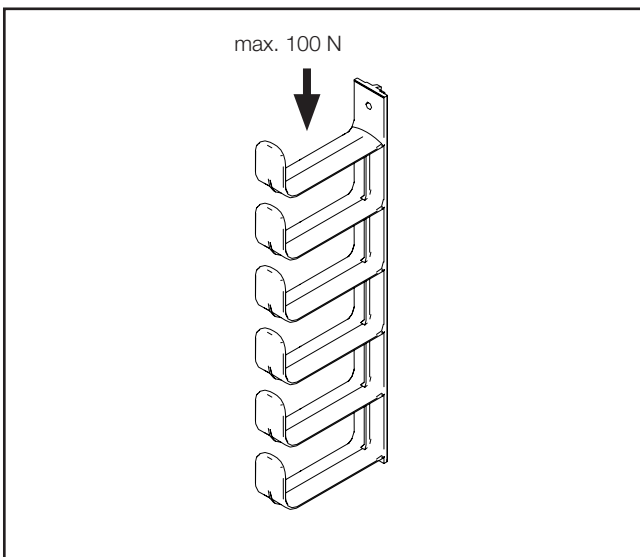
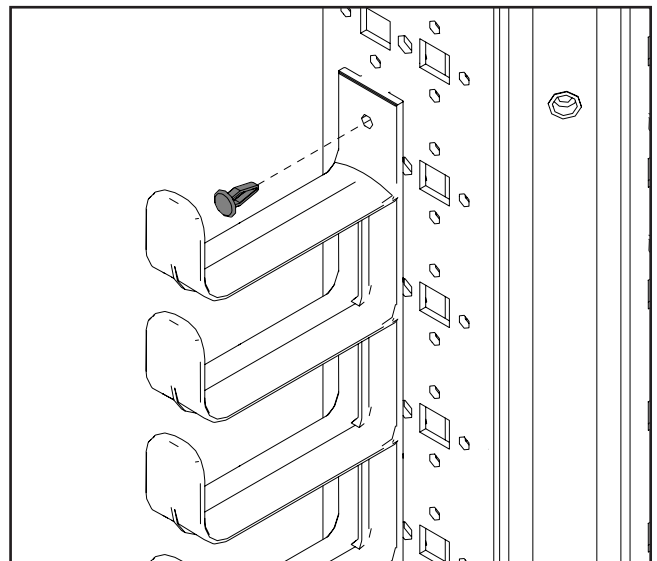
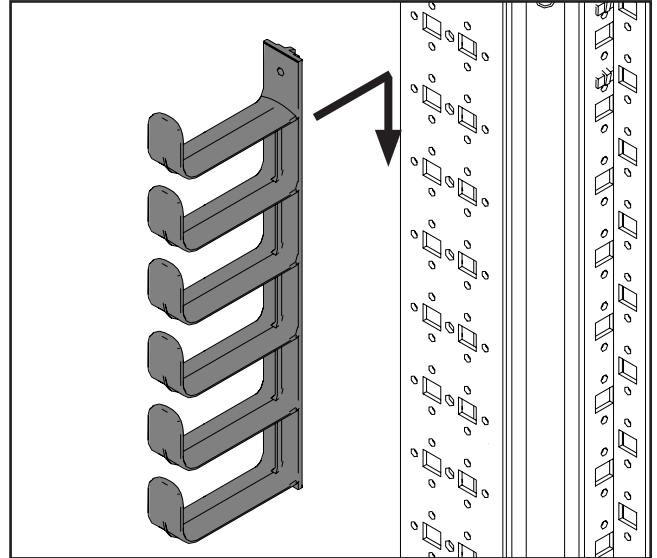
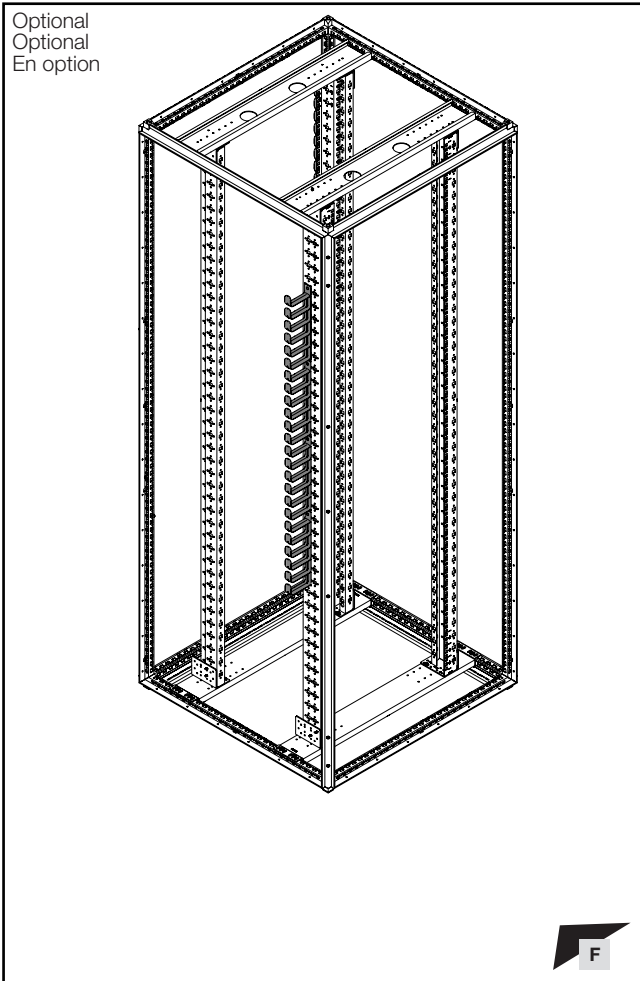


3. Montage Kabelfinger 6 HE für 19"-Profilschienen dynamic
3. Mounting the cable finger, 6 U, for 482.6 mm (19") mounting angles, dynamic
3. Montage du support de câbles, 6 U pour montants 19" « dynamic »

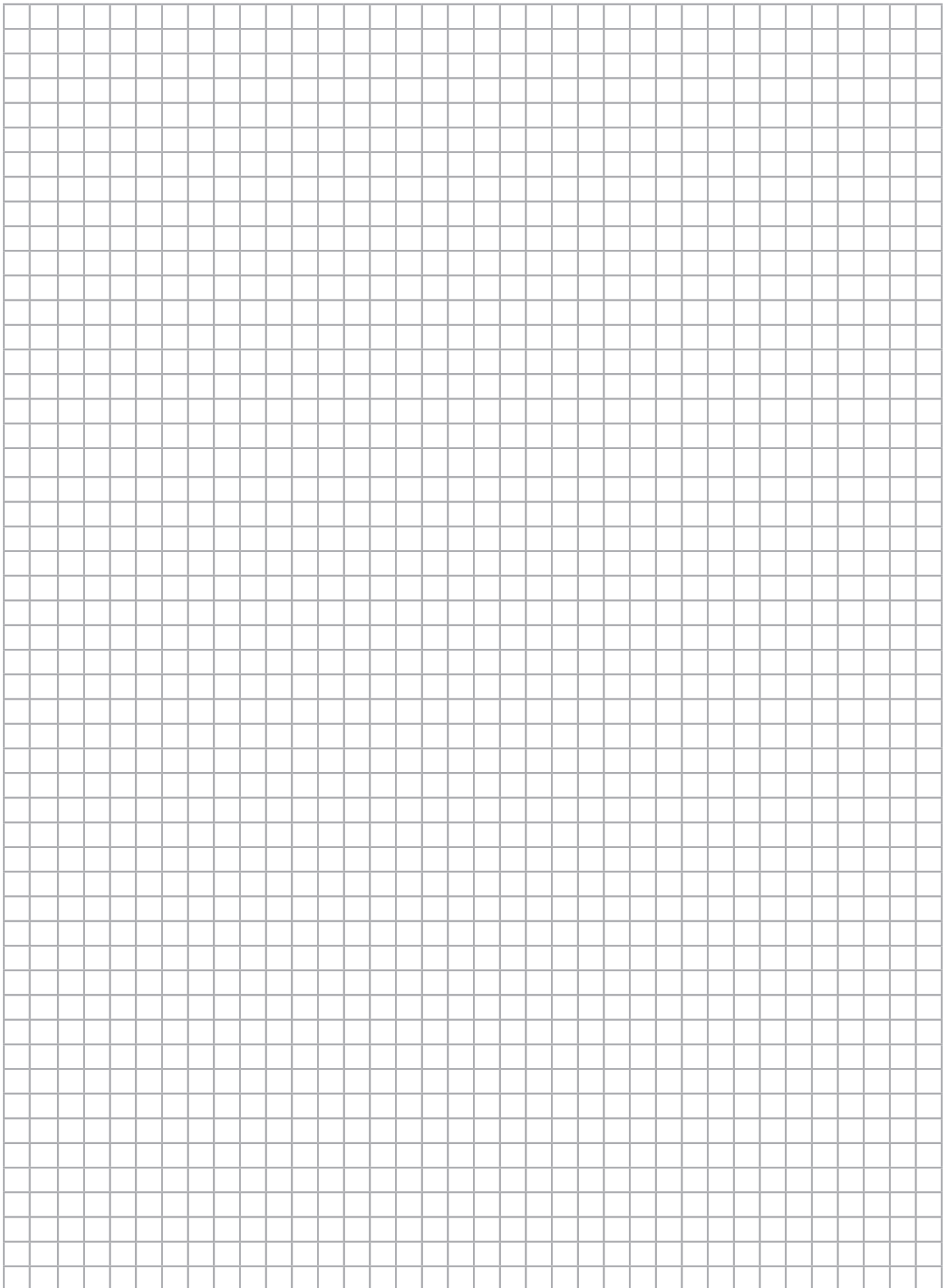




- 3. Montage Kabelfinger 6 HE für 19"-Profilschienen dynamic
- 3. Mounting the cable finger, 6 U, for 482.6 mm (19") mounting angles, dynamic
- 3. Montage du support de câbles, 6 U pour montants 19" « dynamic »



Notizen/Notes



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

02.2020/D-0000-00002054-00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

